

## 2008 ROK W OBIEKTYWIE



Fot. R. Karpińska

Styczeń, oddanie do użytku domu z mieszkaniami komunalnymi przy ul. Towarowej



Fot. KPP

Luty, wspólne patrole polskiej i czeskiej policji



Fot. Tomasz Lenkiewicz

Luty, powstaje strażnica OSP Pastwiska



Fot. Wojciech Trzcionka/www.gazetacodzienna.pl

Marzec, usunięcie budek służb mundurowych z mostów granicznych



Fot. Tomasz Lenkiewicz

Kwiecień, oddanie do użytku nieruchomości przemysłowych przy ul. Wałowej, z przeznaczeniem na Centrum Edukacji Socjalnej



Fot. J. Bacza

Czerwiec, odsłonięcie pomnika Legionistów Ślązaków poległych za Polskę (dok. 2 strona)





Fot. Tomasz Lenkiewicz

Czerwiec - wrzesień, prace archeologiczne na Wzgórzu Zamkowym



Fot. R. Karpińska

Sierpień, koncert "Lata z Radiem"



Fot. R. Karpińska

Październik, wizyta prezydentów Polski i Czech



Fot. R. Karpińska

Październik, obchody 90-lecia powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego



Fot. Tomasz Lenkiewicz

Październik, oddanie do użytku boiska ze sztuczną nawierzchnią przy SP2



Fot. Tomasz Lenkiewicz

Listopad, zakup 2 autobusów na potrzeby komunikacji miejskiej



Fot. Tomasz Lenkiewicz

Grudzień, zakończenie modernizacji ul. Dojazdowej



Fot. R. Karpińska

Grudzień, oddanie do użytku wielofunkcyjnej hali przy ul. Sportowej





## TURNIEJ SZACHOWY O PUCHAR BURMISTRZA

20 grudnia w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” odbył się VIII ŚWIĄTECZNO – NOWOROCZNY TURNIEJ SZACHOWY O PUCHAR BURMISTRZA CIESZYNA.

Turniej zorganizował i przeprowadził, przy współpracy z COK, Piotr Foltyn – kierownik sekcji szachowej MUKS „SZS” Cieszyn wraz z Jakiem Matlakiem z Bielska – Białej, sędzią klasy międzynarodowej.



Fot. MUKS

Szachiści w Domu Narodowym

Pierwsze miejsce i zarazem Puchar Burmistrza Miasta Cieszyna, po zaciętej rywalizacji, wywalczył Michał Motyka z Bielska – Białej. Drugie miejsce zajął Dariusz Mikrut TKKF Drogowiec Kraków, a trzecie miejsce Ladislav Langner TZ Trzyniec Czechy.

Pierwsze miejsce wśród kobiet zajęła Karolina Langnerova BSS Frydek – Místek. Zwycięzcy w poszczególnych grupach to:

- do 10 lat Tymoteusz Dobrucki MUKS Cieszyn,
- do 14 lat Michał Mroziak AZS Gliwice,
- do 18 lat Jakub Dudys AZS Gliwice,
- do Rant 2000 Marcin Urbański MUKS Cieszyn.

Uwaga! Od stycznia sekcja szachowa MUKS „SZS” Cieszyn ogłasza nabór dzieci z rocznika 1999 i młodszych do swojej sekcji.

Szczegóły: Piotr Foltyn, tel. 0696464460.

MUKS



Zwycięzcy turnieju. Od lewej: Dariusz Mikrut, Michał Motyka, Ladislav Langner



## SPOTKANIE OPŁATKOWE W BIBLIOTECE



Fot. BM

Małgorzata Kiereś opowiada o świątecznych tradycjach

**Święta Bożego Narodzenia stały się okazją do spotkania z najwierniejszymi czytelnikami Biblioteki Miejskiej w Cieszyźnie w nieco innych okolicznościach niż zwykle...**

**W czwartkowe popołudnie 11 grudnia, czytelnicy i pracownicy cieszyńskiej biblioteki zgromadzili się przy świątecznej choince, aby wysłuchać opowieści o tradycjach bożonarodzeniowych oraz wspólnie pokoleńdować.**

Spotkanie opłatkowe rozpoczęła świątecznymi życzeniami dyrektor Biblioteki Miejskiej Izabela Kula. Wszystkim przybyłym życzenia złożył również wiceburmistrz Cieszyna Jan Matuszek.

Oprócz tradycyjnego łamania się opłatkiem i składania życzeń uczestnicy spotkania mieli okazję wysłuchać wierszy i piosenek bożonarodzeniowych w wykonaniu małych aktorów z „Naszego Teatryku” działającego przy Oddziale dla dzieci Biblioteki Miejskiej.

O ludowych tradycjach związanych ze Świętami Narodzenia Pańskiego malowniczo opowiedziała Małgorzata Kiereś, etnografka i dyrektorka Muzeum Beskidzkiego w Wiśle, ubarwiająca swoje wystąpienie licznymi przyspiewkami i fragmentami ludowych kołęd.

Do wspólnego koleńdowania, przy wtórze akordeonu, zaprosił wszystkich zgromadzonych Jan Chmiel, muzyk i poeta, który zaprezentował również swoje gwarowe wiersze poświęcone grudniowym świętom.

Uczestnicy spotkania mieli ponadto okazję jako pierwsi obejrzeć wystawę „Głęboka 15 – od Domu Niemieckiego do Biblioteki Miejskiej. Historia budynku”.

Miłe spotkanie zakończyło się poczęstunkiem i obietnicą spotkania w przyszłym roku.

BM

## SUKCES CIESZYŃSKICH SIATKAREK

### JUNIORKI VC VICTORII – MOSiR CIESZYN W PÓŁFINALE ŚLĄSKIEJ LIGI SIATKÓWKI !

**W dniach 2-4 stycznia 2009 r. w Dąbrowie Górniczej został rozegrany jeden z czterech turniejów ćwierćfinałowych Wojewódzkiej Ligi Siatkówki w kategorii juniorek (rocznik 1990 i młodsze).**

**Turniej wygrały zawodniczki VC Victorii – MOSiR Cieszyn**, podopieczne trenera Andrzeja Husarka, pokonując kolejno: MKS Zawiercie – 3:0 (7; 10; 15), GTSiK SiKReT Gliwice – 3:0 (11; 18; 15) oraz gospodynie turnieju MKS Dąbrowa Górnicza – 3:2 (-16; 20; -22; 17; 6). I to one oraz gospodynie awansowały do turniejów półfinałowych, które rozegrane zostaną w dniach 16 – 18 stycznia.

Miejsca turniejów zostaną ustalone w drodze losowania pomiędzy zwyciężczyniami turniejów ćwierćfinałowych.

Rywalkami cieszyńkierek w turnieju półfinałowym będą najprawdopodobniej drużyny: MKS – MOS Płomień Sosnowiec 2, MCKiS Jaworzno oraz SPS AZS Politechnika Częstochowa (informacja ta nie jest pewna, gdyż do czasu oddania do druku Wiadomości Ratuszowych nie był znany wynik meczu MOSiR Mysłowice – MCKiS Jaworzno).

**Awans do turnieju półfinałowego wywalczyły:** Marlena Blicharz, Joanna Cieślak, Joanna Gibiec, Sylwia Holubek (libero), Agnieszka Husarek, Karolina Kozyra, Joanna Madzia, Dominika Mikuła, Agata Niedźwiedzka, Karolina Obracaj, Ewa Pagięta, Małgorzata Płusa, Weronika Pniok oraz Joanna Szczurek (kapitan).

KP



## ZAWODY SZACHOWE

## WIGILIA W PZG



29 listopada w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” zostały rozegrane Indywidualne Mistrzostwa Cieszyna w szachach szybkich w kategorii junior CD 10 lat, CD 13 lat, CD 18 lat.

Poniżej prezentujemy najlepsze wyniki w poszczególnych grupach.

### Grupa CD 10 lat

1. Tymoteusz Dobrucki MUKS Cieszyn
2. Wojciech Kostka COK Cieszyn
3. Mariusz Kruk MUKS Cieszyn

### Grupa CD 13 lat

1. Wojciech Kopel MUKS Cieszyn
2. Bartosz Księżyc COK Cieszyn
3. Mariusz Hombek DK Wiśta

### Grupa CD 18 lat

1. Monika Cieślar II LO Cieszyn
2. Michał Cieślar MUKS Cieszyn
3. Magdalena Hernik MUKS Cieszyn

W zawodach wzięło udział 38 zawodników. Mistrzostwa zorganizowała i przeprowadziła sekcja szachowa Miejskiego Uczniowskiego Klubu Sportowego „SZS” z Cieszyna.

Szczegółowe informacje: Piotr Foltyn, tel. 696 464 460. MUKS



Od lewej: Wojciech Kostka, Tymoteusz Dobrucki, Mariusz Kruk

Święta Bożego Narodzenia cechuje przede wszystkim radość z narodzenia Pańskiego, ciepła, miła atmosfera oraz czas spędzony z bliskimi nam osobami. Święta Bożego Narodzenia poprzedza zawsze wieczerza wigilijna, spożywana w gronie rodziny, przyjaciół, znajomych.

Wieczerza taka miała miejsce 11 grudnia 2008 r. w siedzibie Koła Terenowego Polskiego Związku Głuchych w Cieszynie.



Fot. PZG

Uczestnicy wigilijnej wieczerzy

Spotkanie rozpoczęło się od przeczytania fragmentu z Ewangelii wg św. Mateusza, przez zaproszonego przez nasz Związek Brata Marcina Maria Cegły z Zakonu Szpitalnego –Bonifratry, który na co dzień pracuje w aptece „J Mitosiernych”. Po przeczytaniu Słowa Bożym brat Marcin skierował do nas ciepłe słowa dotyczące dobroci ludzkiej, jaką w sposób namacalny odczuwamy zwłaszcza w tych dniach przedświątecznych i życzył nam jak i sobie, aby ta Dobroć była zawsze w nas i naszym udziałem w każdym dniu nowego roku.

Po przemówieniu nastąpiła modlitwa, śpiew kolęd. Następnie wszyscy uczestnicy wieczerzy przełamali się opłatkiem, składając sobie życzenia. Potem nastąpiła konsumpcja tradycyjnych wigilijnych potraw, między innymi: wybornego barszczu, sałatki wigilijnej, ryby oraz ciast.

Na spotkaniu panowała prawdziwie świąteczna, spokojna, ciepła atmosfera oraz radosny nastrój. Był to bardzo przyjemnie spędzony dla wszystkich czas.

Miłym finałem wieczerzy było otrzymanie przez każdego uczestnika świątecznego prezentu, wręczył go nasz gość, który zamienił się na chwilę w św. Mikołaja. Uczestnicy tego spotkania ucieszyli się, że Brat Marcin przywitał się, przedstawił i pożegnał w języku migowym.

Jesteśmy bardzo wdzięczni za przybycie zaproszonych gości, natomiast członkom Zarządu Koła Terenowego PZG dziękujemy za ich spory wysiłek i czas poświęcony na zorganizowanie tegoż spotkania opłatkowego.

PZG



6 grudnia na pływalni Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie odbyła się II RUNDA „SOBOTY W CIESZYNIE”. Przed zawodnikami jeszcze 2 rundy.

Poniżej prezentujemy zwycięzców w poszczególnych kategoriach wiekowych.

### 200 m stylem dowolnym

15 lat i starsi

- Katarzyna Widzik Delfin Cieszyn
- Łukasz Wroński Delfin Cieszyn

11-14 lat

- Martyna Wilk Delfin Cieszyn
- Adam Kotowski H2O Jastrzębie

10 lat i młodsi

- Aleksandra Kasperek H2O Jastrzębie
- Arkadiusz Topolski H2O Jastrzębie

### 50 m stylem grzbietowym

15 lat i starsi

- Katarzyna Widzik Delfin Cieszyn
- Łukasz Wroński Delfin Cieszyn

11-14 lat

- Agnieszka Płaza H2O Jastrzębie
- Michał Sztwiertnia Delfin Cieszyn

10 lat i młodsi

- Oliwia Jurczyk CKH Cieszyn
- Kamil Bury H2O Jastrzębie

## ZAWODY PŁYWACKIE

### 100m stylem zmiennym

15 lat i starsi

- Magda Masalska CKH Cieszyn
- Paweł Wałga Delfin Cieszyn

11-14 lat

- Klaudia Sermet H2O Jastrzębie
- Michał Sztwiertnia Delfin Cieszyn

10 lat i młodsi

- Oliwia Jurczyk CKH Cieszyn
- Arkadiusz Topolski H2O Jastrzębie

Organizatorem zawodów był MTP Delfin Cieszyn i MOSiR Cieszyn.

Delfin



## DO ZBYCIA I NAJMU

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze przetargu pisemnego, nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 7 przy ul. Szerokiej w Cieszynie o powierzchni użytkowej 46,10 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich, ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 8523752.

## UWAGA

**przedsiębiorcy prowadzący sprzedaż napojów alkoholowych na terenie Cieszyna** w związku z art. 111 ustawy z dnia 26 października 1982r. o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz.U. nr 70/07/473 z późn.zm.) przypomina się przedsiębiorcom posiadającym zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych o obowiązku dokonania opłaty za korzystanie z w/w zezwoleń w 2009r. w terminie do dnia 31 stycznia 2009r.

Wysokość opłaty wnoszonej do kasy Urzędu Miejskiego w Cieszynie należy uzgodnić w Referacie Działalności Gospodarczej (pok.12), po uprzednim złożeniu oświadczenia o wartości sprzedaży napojów alkoholowych w roku poprzednim tj. w 2008r. (formularze oświadczeń dostępne w Referacie).

Jednocześnie informuje się, iż niedokonanie stosownej opłaty za 2009r. w w/w terminie spowoduje wygaśnięcie zezwolenia.

Szczegółowe informacje: Referat Działalności Gospodarczej, tel. 033 4794 255.

## TARYFA ZA ZBIOROWE ZAOPATRZENIE W WODĘ

**Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, iż w dniu 18 grudnia 2008r. Rada Miejska Cieszyna podjęła uchwałę nr XXIX/301/08 w sprawie zatwierdzenia taryfy za zbiorowe zaopatrzenie w wodę.**

Na taryfę obowiązującą na terenie Gminy Cieszyn od dnia 1 lutego 2009r. do dnia 31 stycznia 2010r. składają się:

1. Jednolita cena usługi dla wszystkich odbiorców – 3,95 zł/m<sup>3</sup>,
  2. Stawka opłaty abonamentowej, niezależna od ilości dostarczonej wody, płacona za okresy rozliczeniowe przez odbiorców:
- a) okres dwumiesięczny dla gospodarstw domowych – 21,23 zł,
- b) okres miesięczny dla innych odbiorców – 24,93 zł.
- Do ceny i stawek opłat dolicza się podatek od towarów i usług VAT, w wysokości określonej odrębnymi przepisami.

## ZBIERAMY ZUŻYTE BATERIE

W Cieszynie od maja 2004 roku można pozbywać się zużytych baterii i akumulatorów małogabarytowych w sposób przyjazny dla środowiska. Z inicjatywy Urzędu Miejskiego w Cieszynie, przy współpracy z firmą PMS BARTNICKI oraz pod patronatem firmy KODAK-POLSKA, na terenie Cieszyna zostały rozstawione pojemniki służące do gromadzenia tego typu odpadów.

Ogólnodostępne pojemniki na baterie znajdują się w Ratuszu, w holu przy wejściu, oraz w Starostwie Powiatowym przy ul. Szerokiej 13, I piętro.

Ponadto pojemniki na baterie ustawione zostały w kilkunastu szkołach podstawowych i gimnazjach oraz w niektórych punktach fotograficznych.

*Apelujemy do wszystkich, którzy posiadają zużyte baterie do ich wrzucania do oznakowanych pojemników ustawionych w wymienionych powyżej urzędach lub poprzez dzieci – do pojemników znajdujących się na terenach szkół.*

## BUDŻET MIASTA

W związku z uchwaleniem przez Radę Miejską Cieszyna budżetu Miasta na 2009 rok informujemy, że pełny tekst Uchwały jest dostępny w Cieszyńskim Centrum Informacji, Rynek 1, oraz w formie elektronicznej w Biuletynie Informacji Publicznej (menu „Finanse i majątek”) na portalu internetowym <https://portal.um.cieszyn.bip-gov.info.pl>.

Wydział FN

## OBOWIĄZEK USUWANIA Z CHODNIKÓW ŚNIEGU I LODU

**Wraz z pojawieniem się pierwszych opadów śniegu i ujemnych temperatur Straż Miejska w Cieszynie przypomina właścicielom nieruchomości o obowiązku usuwania z chodników śniegu i lodu.**

Określone obowiązki nakłada na właścicieli, zarządców i administratorów terenów ustawa o utrzymaniu czystości i porządku w gminach oraz regulamin utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Cieszyn.

Zgodnie z ustawą właściciele nieruchomości zapewniają utrzymanie czystości i porządku przez uprzątnięcie błota, śniegu, lodu i innych zanieczyszczeń z chodników położonych wzdłuż nieruchomości, przy czym za taki chodnik uznaje się wydzieloną część drogi publicznej służącą dla ruchu pieszego położoną bezpośrednio przy granicy nieruchomości.

Zgodnie z regulaminem czystości właściciele mają również obowiązek usuwać sopłe lodowe i nawisy śniegu z dachów, balkonów i gzymsów budynków, rynien i innych części elewacji, niezwłocznie po ich pojawieniu się.

Za nie zastosowanie się do przepisów i nie uprzątnięcie z chodników położonych wzdłuż nieruchomości śniegu, czy lodu można otrzymać mandat w wysokości 100 zł. Natomiast za nie usunięcie zagrożenia wynikającego z sopli i nawisów śnieżnych wysokość mandatu może wynieść nawet 500 zł.

**Zgłoszenia dot. nieodśnieżonych chodników przyjmujecie dyżurny Straży Miejskiej pod numerem 986 (bezpłatny) lub 033 857 94 00.**

## STRAŻ MIEJSKA PRZYPOMINA

### ZAKRES DZIAŁANIA STRAŻY MIEJSKIEJ

Zakres działania - ochrona porządku publicznego na terenie miasta, w szczególności:

- zakłócanie porządku publicznego i spoczynku nocnego,
- niewłaściwe utrzymanie czystości (zaśmiecanie miejsc publicznych, nieodśnieżenie chodników, niewłaściwe gromadzenie i usuwanie odpadów komunalnych),
- kontrola ruchu drogowego,
- bezpieczne psy,
- uciążliwości związane z bezdomnymi i żebrzącymi,
- uszkodzenia mienia i urządzeń użyteczności publicznej,
- spożywanie alkoholu w miejscach publicznych.

### Sposoby zgłaszania interwencji:

- bezpłatny telefon alarmowy 986 lub 033 8579400,
- formularz zgłoszeniowy „zgłoś interwencję” dostępny na stronie internetowej [www.sm.cieszyn.pl](http://www.sm.cieszyn.pl),
- osobiście w Komendzie (w porze wieczorowo-nocnej – domofon) lub na spotkaniach z radami osiedli w terminach i miejscach przedstawionych poniżej.

Osiedle Piastowskie - ul. Kamienna 3 kl.G - II piętro - niedziątek miesiąca - godz. 15.30.

Osiedle Podgórze - ul. Kossak (b. admin. SM Cieszynianka) - I poniedziałek miesiąca - godz. 16.00

Osiedle Liburnia - ul. Szymanowskiego 7 (świetlica TPD) - II środa miesiąca - godz. 17.00.

**Straż Miejska w Cieszynie, ul. Kochanowskiego 14, [www.sm.cieszyn.pl](http://www.sm.cieszyn.pl), telefon alarmowy 986.**

Czas pracy: całonocowo we wszystkie dni tygodnia (w niedziele i święta w ograniczonym zakresie).

## TURNUSY REHABILITACYJNE

**Zarząd Stowarzyszenia Rehabilitacji Kultury Fizycznej, Turystyki i Sportu w Cieszynie podaje terminy i miejsca turnusów rehabilitacyjnych:** 16 – 31 maj Ustka; 5 – 18 czerwiec Szczawnica; 1 – 14 lipiec Sarbinów Morski; 16 – 31 sierpnia Kołobrzeg; 30 września - 13 października Kołobrzeg.

Blizsze informacje oraz zgłoszenia do uczestnictwa w powyższych turnusach można uzyskać w siedzibie Stowarzyszenia w dniach i godzinach dyżurów lub telefonicznie pod nr tel. 033 858 12 56 lub 665 724 590. **Zarząd Stowarzyszenia posiada status Organizatora turnusów rehabilitacyjnych.**

Stowarzyszenie zaprasza również wszystkich chętnych na Bał Karnawałowy, który odbędzie się 7 lutego 2009 r. Blizsze informacje można uzyskać w siedzibie Stowarzyszenia w dniach i godzinach dyżurów.

## ZMIANA CEN

**Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie podaje do wiadomości, że od 1 stycznia 2009 r. wzrosną koszty odbioru odpadów komunalnych niesegregowanych.**

W podwyżce tej jest zawarty wzrost opłaty za składowanie odpadów na składowiskach – określonej w Rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 14 października 2008 r., w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska oraz 5 % wskaźnik inflacji, według którego będzie korygowany plan finansowy ZGK.

Poniżej zostały podane ceny odbioru odpadów komunalnych niesegregowanych obowiązujące od 1 stycznia 2009 r. w Zakładzie Gospodarki Komunalnej w Cieszynie.

*Poniższe kwoty są kwotami brutto i będą obowiązywać od 1 stycznia 2009 r.*

- Wywóz nieczystości stałych z pojemnika SM-55 – jednorazowe opróżnienie, 9,29 zł
- Wywóz nieczystości stałych z pojemnika SM-110 – jednorazowe opróżnienie, 13,15 zł
- Wywóz nieczystości stałych z pojemnika PA-1100 – jednorazowe opróżnienie, 94,45 zł
- Wywóz nieczystości stałych z pojemnika SM-110 – jednorazowe opróżnienie z nieruchomości położonych w gminie Goleiszów, 16,12 zł
- Wywóz nieczystości stałych niesegregowanych w workach 60 l, 9,42 zł/szt
- Wywóz nieczystości stałych niesegregowanych w workach 120 l, 18,85 zł/szt
- Cena worka do selektywnej zbiórki odpadów o poj. 100 l 1,5 zł/szt.

## PRZETERMINOWANE LEKI DO APTEKI

W każdym gospodarstwie domowym znajduje się apteczka, a w niej zawsze można znaleźć niepotrzebne lub przeterminowane lekarstwa.

Pomimo upływu czasu zachowują one dużą aktywność biologiczną i nawet przeterminowane stanowią potencjalne zagrożenie dla zdrowia, a nawet życia ludzi, szczególnie dzieci.

Wiele z nich uznaje się za odpady niebezpieczne, które – jeżeli nie zostaną odpowiednio unieszkodliwione – mogą stanowić zagrożenie dla środowiska przyrodniczego.

**Dlatego nie wyrzucajmy niewykorzystanych i przeterminowanych lekarstw do kubków na śmieci lub do kanalizacji, ale uporządkujmy nasze domowe apteczki i niepotrzebne leki zanieśmy do... apteki.**

**We wszystkich cieszyńskich aptekach zostały ustawione specjalne pojemniki, do których można wrzucać lekarstwa (wraz z opakowaniami) w każdej postaci: tabletki, drażetki, ampułki, maści, proszki, syropy, krople.**

Zebraone w ten sposób przeterminowane lekarstwa zostaną unieszkodliwione w sposób bezpieczny dla środowiska.



Pojemnik na leki

- W celu wykonania uchwał Rady Miejskiej podjętych na sesji w dniu 18 grudnia skierować je do poszczególnych wydziałów i jednostek UM.
- Zatwierdzić wynik konkursu na realizację zadania w ramach Gminnego Programu Zdrowotnego na lata 2008-2009 pn. „Opieka pielęgniarstwa nad dziećmi w przedszkolach”, w okresie od 1 stycznia do 30 czerwca i od 1 września do 31 grudnia 2009 r., i zawrzeć umowy z wyłonionymi wykonawcami.
- Realizując projekt „Szkoła – szansą i wyzwaniem”, przekazać Szkole Podstawowej nr 1 cztery zestawy logopedyczne.
- Realizując projekt „Edukacja przedszkolna – szansą na lepszy start szkolny”, przekazać publicznym przedszkolom pomoce dydaktyczne.
- Przeznaczyć do najmu 2 lokale użytkowe znajdujące się w hali widowiskowo – sportowej z przeznaczeniem na wypożyczalnię tyżew i lokal gastronomiczny.
- Zmienić układ wykonawczy budżetu miasta Cieszyna na rok 2008.
- Stwierdzić zgodność projektów planów finansowych na 2009 rok złożonych przez jednostki i zakłady budżetowe UM, z projektem uchwały budżetowej Cieszyna na 2009 rok.
- Zatwierdzić wynik konkursu ofert w ramach Gminnego Programu Zdrowotnego na lata 2009-2010 w zakresie profilaktyki chorób płuc – badania przesiewowe i zawrzeć umowę na realizację tego zadania z NZOZ TOMGRAF z Cieszyna.

BPI

## RADA MIEJSKA INFORMUJE

W dniu 18 grudnia 2008 roku w sali sesyjnej Ratusza odbyła się XXIX sesja Rady Miejskiej Cieszyna. Na prośbę Pana Burmistrza pierwsza jej część rozpoczęła się o godz. 9.00, to pozwoliło na podjęcie uchwał niezbędnych do uzupełnienia wniosków o dofinansowanie unijne wspólnych projektów Cieszyna i Czeskiego Cieszyna oraz dotrzymanie terminu ich dostarczenia tj. 18 grudnia do godz. 14.00.

Po przyjęciu zmian w porządku obrad i podjęciu czterech uchwał w sprawie:

- zmiany uchwały nr XL/398/05 z dnia 25 sierpnia 2005 roku w spr. uchwalenia Wieloletnich Programów Inwestycyjnych Miasta Cieszyna,
- zmiany uchwały nr XVIII/282/08 z dnia 27 listopada 2008r. w spr. ustalenia wykazu zadań inwestycyjnych w ramach wieloletnich programów inwestycyjnych na lata 2009-2012 i zmiany uchwały nr XVI/145/07,
- zmiany budżetu Miasta na 2008 rok,
- ustalenia wykazu wydatków, które nie wygasają z upływem 2008 roku i ich planu finansowego, została zarządzona przerwa w obradach do godz.15.00.

Drugą część obrad rozpoczęto występowaniem chóru studentów Kolegium Języków Obcych w Cieszynie, który zaprezentował koncert najpiękniejszych kołęd z kilku krajów europejskich.

Następnie głos zabrali zaproszeni goście – radni Sejmiku Śląskiego. Pan radny Alfred Brudny poinformował o zamierzeniach i planach Sejmiku Śląskiego w 2009 roku oraz o zabezpieczeniu w budżecie 2009 r. środków na realizację wniosków o dotacje unijne składanych przez gminy naszego województwa. Pan radny Jan Kawulok przedstawił aktualną sytuację rozbudowy Szpitala Śląskiego.

Obaj radni złożyli wszystkim uczestniczącym w obradach świąteczne i noworoczne życzenia.

Burmistrz Miasta Pan Bogdan Ficek złożył radnym Sejmiku Śląskiego serdeczne podziękowania za całoroczną współpracę.

W dalszej części rozpoczęto obrady nad pozostałymi projektami uchwał w sprawie:

- zatwierdzenia taryfy za zbiorowe zaopatrzenie w wodę,
- uchwalenia budżetu miasta Cieszyna na rok 2009,
- przystąpienia do projektu „Edukacja przedszkolna szansą na lepszy start szkolny” realizowanego w latach 2008-2010,
- przystąpienia do realizacji projektu „Szkoła – szansą i wyzwaniem” realizowanego w latach 2008-2010,
- zaopiniowania projektu uchwały Rady Miasta Mysłowice w sprawie likwidacji Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej Szpitala Nr 1 im. św. Karola Boromeusza w Mysłowicach,
- określenia górnych stawek opłat ponoszonych przez właścicieli nieruchomości za odbieranie odpadów komunalnych, opróżnianie zbiorników bezodpływowych i transport nieczystości ciekłych,
- prowadzenia zadania pn. „Aktualizacja i uzupełnienie dokumentacji do wniosku o wydanie decyzji o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej Przebudowa skrzyżowania ul. Katowickiej (DW 938) z ulicami Pikiety, Hażlaska (drogi powiatowe) i ul. Rudowską (droga gminna) w Cieszynie”,
- uchwalenia planu pracy Rady Miejskiej na I półrocze 2009 roku.

Po dłużej i trudnej dyskusji nad projektem uchwały w sprawie uchwalenia budżetu miasta Cieszyna na rok 2009 zostały wprowadzone zmiany w dochodach budżetu, zmiany w wydatkach budżetowych oraz zmiany, które dotyczyły korekty w zadaniu „Przeciwdziałanie alkoholizmowi” zwiększającej środki na organizację wycieczki letniego dla dzieci

i młodzieży, na zakup sprzętu sportowego na boiska osiedlowe oraz na wspieranie działalności świetlic środowiskowych dla dzieci i młodzieży w naszym mieście.

Następnie Rada została zapoznana ze sprawozdaniem z działalności Burmistrza Miasta Cieszyna w okresie między sesjami oraz z interpelacjami, wnioskami, zapytaniami radnych i odpowiedziami udzielonymi radnym.

Po zapoznaniu Radnych z korespondencją i informacją kierowaną do Rady Miejskiej Cieszyna oraz złożeniu serdecznych życzeń świątecznych i noworocznych, sesja została zamknięta.

Dodatkowo zamieszczam uzupełnienie wiadomości z obrad XXVIII sesji informując, iż radni Klubu „Wspólnota dla Cieszyna” podczas wznowionej sesji w dniu 1 grudnia wystąpili również z propozycją zmian do projektu uchwały podatkowej.

### KOMUNIKAT DOTYCZĄCY WYKUPU MIESZKAŃ KOMUNALNYCH

W numerze 26 (693) Wiadomości Ratuszowych z dnia 23 grudnia 2008 roku ukazała się „Informacja na temat wykupu mieszkań komunalnych” Burmistrza Miasta Cieszyna. Fragment tej informacji, iż „po 1 stycznia 2009 r. będzie można nabywać mieszkania komunalne płacąc pełną cenę, bez żadnych bonifikat” jest nieścisły, ponieważ za zgodą Rady Miejskiej Burmistrz może od ceny każdego sprzedawanego mieszkania komunalnego udzielić bonifikaty w dowolnej wysokości, a więc także w wysokości określonej w uchwale Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 30.10.2008r., której częściową nieważność stwierdził Wojewoda Śląski.

Przewodnicząca Rady Miejskiej Cieszyna  
Halina Bocheńska

## DYŻURY APTEK

9 I	Apteka w Biedronce	ul. Kolejowa 20	tel. 858-23-15	17 I	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
10 I	„Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16	18 I	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
11 I	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54	19 I	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
12 I	„U Miłosiemnych	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67	20 I	„Farma-Rosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
13 I	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50	21 I	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45
14 I	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40	22 I	„Centrum”	ul. Filasiewiczza 3	tel. 852-51-02
15 I	„Dbam o zdrowie”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36	23 I	„Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63
16 I	„MEDI-TM”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80	24 I	„UTIS”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40



## PSY W MIEŚCIE

W 2004 roku na terenach zieleńców i parków Cieszyna zostały ustawione kosze przeznaczone do gromadzenia psich odchodów. W ciągu następnych lat pojawiły się kolejne. Wyposażone są w zasobniki z papierowymi torebkami ułatwiającymi sprzątanie nieczystości po psie.

Proszę o korzystanie z koszy zgodnie z instrukcją uwidocznioną na torebkach. Przypominam, że każdy właściciel psa zobowiązany jest, między innymi, do usuwania zanieczyszczeń po zwierzętach z ulic, chodników, placów, ścieżek i alejek parkowych, parków, zieleńców i kwietników.



### Lokalizacja koszy ustawionych na terenie Cieszyna przez MZD:

1. Park pod Wałką – zakole Puńcówki;
2. Plac Wolności – na terenie zieleńca przed dawną komendą Policji;
3. Park Liburnia;
4. Cieślarówka – w rejonie dojścia od ul. Hallera;
5. Park na Górze Zamkowej;
6. Park św. Trójcy;
7. Park Kościelny;
8. Park Kasztanowy;
9. Plac Teatralny (poza miejscem, gdzie nadal obowiązuje zakaz wyprawiania psów);
10. Skwer przy ul. Kochanowskiego;
11. Skwer w rejonie skrzyżowania ul. Śrutarskiej i Trzech Braci.

### Lokalizacja koszy ustawionych na terenie Cieszyna przez Spółdzielnię Mieszkaniową CIESZYNIANKA:

1. Os. Podgórze – w okolicy podwórka gospodarczego przy ul. Brożka;
2. Os. Podgórze – koło piekarni, obok jednej z wierzb;
3. Os. Piastowskie – przy głównym chodniku od ul. Kamiennej do Polnej, przy ścianie szczytowej budynku Kamienna 3 A,
4. Os. Liburnia – na skwerze w rejonie skrzyżowania ul. Chopina i Moniuszki,
5. Os. Bobrek Wschód – w okolicy kiosku spożywczego przy ul. Bartczka;
6. Os. Centrum – dla mieszkańców największego zespołu budynków przy ul. Górnej, Żwirki i Wigury oraz Hallera – w pobliżu podwórka gospodarczego u zbiegu ulic Górnej oraz Żwirki i Wigury.

W związku z licznymi interwencjami mieszkańców Cieszyna, apeluję do zarządców i właścicieli nieruchomości o ustawianie „koszy dla psów” na terenach znajdujących się w ich władaniu.

Burmistrz Miasta Cieszyna

## ODPADY WIELKOGABARYTOWE

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie informuje mieszkańców miasta Cieszyna, że w wiacie przy ul. Łukowej przyjmowane są odpady wielkogabarytowe i odpady zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Punkt ten czynny jest w każdą roboczą środę w godzinach 8.00 – 16.00 oraz dodatkowo w każdą pierwszą sobotę miesiąca w godzinach 8.00 – 14.00.

Blisze informacje można uzyskać w Zakładzie Gospodarki Komunalnej w Cieszynie (ul. Słowicza 59), lub pod nr tel. 033 47-94-121, 47-94-122.

## II KONKURS WIEDZY O SZWECJI



W ramach obchodów Dni Szwedzkich, 4 grudnia w LO im. A. Osuchowskiego odbył się II Konkurs Wiedzy o Szwecji.

Jego organizatorami byli Stowarzyszenie na Rzecz Integracji „Działajmy Razem” oraz I Liceum im. A. Osuchowskiego.

Konkurs skierowany był do uczniów gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych powiatu cieszyńskiego, a jego celem była popularyzacja wiedzy o

Szwecji, a zwłaszcza jej walorów krajoznawczych i osiągnięć w zakresie urbanistyki. Głównymi organizatorami przedsięwzięcia byli: Ludwik Rosner, Lucyna Krzywoń i Danuta Krzyżak.

Do konkursu zgłosiło się 46 uczniów; 24 z 9 gimnazjów z całego powiatu oraz 22 ze szkół ponadgimnazjalnych, głównie z Cieszyna. W ciągu 30 minut uczestnicy rozwiązywali złożony z 14 pytań test, za który jury mogło przyznać 50 punktów. Stopień trudności pytań był różnicowany. Najprostsze zadania dotyczyły liczby ludności i waluty skandynawskiego kraju, a bardziej skomplikowane polecenie polegało na rozpoznaniu, o jakim mieście mowa, na podstawie jego krótkiego opisu.

Prace uczniów sprawdzała sześciuosobowa komisja. W trakcie trzydziestominutowej przerwy uczestnikom zaproponowano poczęstunek przygotowany przez młodzież liceum, a czas oczekiwania na wyniki umiła im występ szkolnego zespołu teatralnego, prowadzonego przez Laurę Czardybon. Z okazji konkursu szkołę ozdobiono okolicznościowymi dekoracjami, utrzymanymi w narodowych barwach naszego zamorskiego sąsiada – kolorze żółtym i niebieskim.

W kategorii szkół ponadgimnazjalnych zwyciężyła Karolina Sikora z LOTE, drugie miejsce zajęła Beata Waliczek z ZSEG, a trzecie był Adam Kawik z tej samej szkoły. Spośród uczniów gimnazjów najlepsi okazali się reprezentanci szkoły w Golezowie: Joanna Pieszka i Wojciech Śliwka. Trzecie miejsce zajął Przemysław Pytel z Gimnazjum nr 2 w Ustroniu.

Atrakcyjną nagrodą za zajęcie I miejsca był wyjazd na obóz integracyjny do Szwecji, ufundowany przez cieszyńskie stowarzyszenie „Działajmy Razem”. Laureaci II i III miejsca otrzymali nagrody rzeczowe, a dla wszystkich przewidziano pamiątkowe upominki.

Halina Puczek

## NOWOROCZNE SPOTKANIE ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH

W imieniu Cieszyńskiego Zespołu d/s pożytku publicznego, serdecznie zapraszam wszystkie organizacje pozarządowe na coroczne SPOTKANIE NOWOROCZNE Z BURMISTRZEM MIASTA BOGDANEM FICKIEM.

Odbędzie się ono 20 stycznia o godz. 16.00 w siedzibie Inkubatora Organizacji Pozarządowych, ul. Wałowa 4.

W programie spotkania m.in. podsumowanie rozstrzygniętych konkursów ofert na realizację zadań publicznych w roku 2009.

Wiola Migacz-Lorek  
Przewodnicząca Cieszyńskiego Zespołu  
d/s pożytku publicznego

## ZESPÓŁ ZAPRASZA

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej serdecznie zaprasza na:

• **JASEŁKA pn. W DZIEŃ BOŻEGO NARODZENIA**, które odbędą się 10 stycznia o godz. 19.00 w Teatrze im. A. Mickiewicza. Bilety w cenie 12, 15 i 17 zł można nabyć w siedzibie Zespołu przy ul. Ks. Trzanowskiego 2 w Cieszynie.

• **BAL KARNAWAŁOWY**, który odbędzie się 31 stycznia, od godz. 19.00, w OSP Cieszyn Krasna. Bilety w cenie 90 zł od osoby do nabycia w siedzibie ZPiTŻC przy ul. Ks. Trzanowskiego.

Szczegółowe informacje oraz rezerwacja biletów pod numerem telefonu: 033 8510 205 lub 606 636 815.



## BAL KARNAWAŁOWY DLA NAJMŁODSZYCH

22 stycznia o godzinie 16.00 w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” odbędzie się bal karnawałowy dla najmłodszych - „W świecie bajek”.

W czasie balu przewidziane są liczne atrakcje: gry, zabawy, konkursy z nagrodami. Zapraszamy wszystkie bajkowe postacie...

Bilety w cenie 10 zł do nabycia w COK. Zapraszamy.

COK



## WYSTAWA RZEŹB

Cieszyński Ośrodek Kultury serdecznie zaprasza do swojej galerii, gdzie można oglądać wystawę rzeźb wybitnego cieszyńskiego artysty Jana Hermy.

Prof. Jan Herma urodził się w 1935 roku w Golezowie. Ukończył studia artystyczne na Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Dyplom z wyróżnieniem uzyskał na Wydziale Rzeźby w pracowni profesora Jerzego Bandury w roku 1961.

W latach 1973 - 2006 związany z Filią Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie. Współorganizował Kierunek Wychowania Plastycznego, kierował Zakładem Rzeźby w Instytucie Sztuki. Jest członkiem Związku Polskich Artystów Plastyków.

W 1987 roku mianowany rzeczoznawcą Ministerstwa Kultury i Sztuki w zakresie rzeźby współczesnej. Uprawia rzeźbę w drewnie, kamieniu, brązie i tworzywach sztucznych.

Zajmuje się również architekturą wnętrz, fotografią i sztuką sakralną. W 1988 roku uhonorowany nagrodą Błogosławionego Brata Alberta za osiągnięcia w dziedzinie sztuki sakralnej. Jest twórcą pomników i tablic portretowych wybitnych Polaków na terenie Śląska a także wielu rzeźb plenerowych, płaskorzeźb i akcentów rzeźbiarskich we wnętrzach użyteczności publicznej.

Na przestrzeni całego okresu twórczości prezentuje swoje prace na wystawach indywidualnych i zbiorowych w kraju i za granicą, między innymi w Austrii, Belgii, Czechach.

COK



Fot. COK

Gracja II, jedna z prac Jerzego Hermy



## SPOTKANIE KLUBU PRZEDSIĘBIORCY

21 stycznia zapraszamy przedsiębiorców na spotkanie w Klubie, które odbędzie się w sali konferencyjnej Oranżerii w godzinach od 17:30 do 20:30.

17:30 - 17:45

Przywitanie i złożenie noworocznych życzeń przez Ewę Gołębiowską – Dyrektora Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości.

17:45 - 18:00

Iza Baszczyńska – ekspert funduszy europejskich. Oferta Punktu Konsultacyjnego GAPP SA na Zamku. Dofinansowanie dla firm w ramach RPO oraz PO IG w latach 2007-2013. Konsultacje do 19:00.

18:00 - 18:35

Piotr Volkmer - przedstawiciel Urzędu Skarbowego w Cieszynie, przypomni o obowiązkach w stosunku do US wynikających z zakończenia roku podatkowego oraz o ważnych zmianach dla przedsiębiorców w nowym 2009 roku. Dyskusja.

Dyżur eksperta: Maciej Mierzejewski - konsultacje na temat SEO - optymalizacja stron internetowych. Więcej informacji: [www.klubprzedsiębiorcy.eu](http://www.klubprzedsiębiorcy.eu); tel.: 033 851 08 21 w. 21; [biuroklub@zamekcieszyn.pl](mailto:biuroklub@zamekcieszyn.pl). ŚZSziP

## PRZEGLĄD KAPEL I BAL CIESZYŃSKI

Koło nr 6 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej ma zaszczyt już po raz piąty zaprosić na coroczny „Przeгляд Kapel Karpackich” w Kinie „Piast” w Cieszynie, w dniu 10 stycznia, tj. w sobotę na godz. 15 00. W programie wystąpią takie kapele jak: Holiszowa Cymbalowa Muzyka z Kozłowic – Republika Czeska, Jetelinka z Jaworzynki – Polska, Kapela ZPiT „Slezan” z Czeskiego Cieszyna, Oldrzychowice z Republiki Czeskiej, Wałasi i Lasoniowie z Istebnej. **Wstęp wolny.**

Tego samego dnia, po przeglądzie kapel, na godz. 19.00 zaplanowano w Kasztanowym Dworze przy ul. Sikorskiego w Cieszynie „V Bal Cieszyński” z udziałem w/w kapel. Bal zostanie poprzedzony pokazem tańców śląskich i góralskich w wykonaniu ZPiT „Slezan” z Czeskiego Cieszyna. Wstęp za zaproszeniami – cena 100 zł/osoba. Mile widziane stroje regionalne.

Zaproszenia można nabyć w Kwaciarni „Mariusz” lub pod tel. 602 671 460 lub 033 8524356. *MZC*

## SPOTKANIE Z PRZEDSTAWICIELEM URZĘDU SKARBOWEGO

Zarząd Stowarzyszenia Rehabilitacji Kultury Fizycznej Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych w Cieszynie **uprzejmie informuje, że 22 stycznia o godz. 15.00 w świetlicy Stowarzyszenia (Cieszyn, ul. Trzech Braci 4) odbędzie się spotkanie z przedstawicielem Urzędu Skarbowego w Cieszynie.**

Wszystkich zainteresowanych rozliczeniami rocznego zeznania podatkowego serdecznie zapraszamy. *Zarząd*



## ANIOŁY I DEMONY



Jedna z prac artystki

Zapraszamy na wystawę grafik komputerowych Ewy Łokuciejewskiej - ANIOŁY I DEMONY. Wystawę będzie można oglądać od 13 do 27 stycznia na I piętrze COK. Wernisaż wystawy - 13 stycznia, godz. 17.00.

Ewa Łokuciejewska - pedagog, grafik. Absolwentka polonistyki (Uniwersytet Wrocławski) i Instytutu Sztuki UŚ w Cieszynie (grafika komputerowa). Zajmuje się grafiką, malarstwem, pisze powieści. Jest członkiem Grupy Literackiej „Nawias” w Cieszynie. *COK*



## ZIMA W MIEŚCIE W DOMU NARODOWYM



26-28 stycznia, g. 10.00 – 13.00 Warsztaty tkackie – prowadzenie Paulina Adamka (zapraszamy dzieci od 8 lat oraz młodzież).

26 stycznia, g. 16.00 Szkółka szachowa dla dzieci – prowadzenie Józef Wojnar.

29 stycznia, g. 10.00 Warsztaty biżuterii - prowadzenie Justyna Jarosz. Uczestnicy warsztatów wykonają biżuterię techniką makramy połączoną ze zdobieniem koralikami.

30 stycznia, g. 10.00 „Poszukiwania Gucia” - program estradowy dla dzieci (muzyka, taniec, gry, zabawy, konkursy).

2 luty, g. 16.00 Szkółka szachowa dla dzieci.

3 luty, g. 10.00 Ferie z ceramiką – prowadzenie Gabriela Zbrońska.

4-5 luty, g. 10.00 „Nasz teatrzyk” - zajęcia plastyczne – prowadzenie Wanda Hanslik.

6 luty, g. 10.00 „Baw się razem z nami” - zabawy, gry, konkursy z nagrodami ... **Zajęcia warsztatowe – wstęp wolny, zapisy, ilość miejsc ograniczona.**

COK



Stawianie na innowacje – odpowiedź na spowolnienie gospodarcze!  
Dbaj o zdrowie twojej firmy i weź udział w programie „Mityng Innowacyjności”

**InnoCo Sp. z o.o. pod patronatem Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie rozpoczyna w lutym 2009 roku program doradztwa grupowego: „Mityng Innowacyjności”.**

Program skierowany jest do menedżerów i kadry zarządzającej przedsiębiorstw, które chcą zdobyć praktyczną wiedzę o zarządzaniu innowacjami.

W trakcie siedmiu warsztatów, organizowanych od lutego do czerwca, co trzy tygodnie, uczestnicy skupią się na kwestiach, takich jak: trendy rynkowe, nowe pomysły, modele biznesu, łańcuch wartości, portfolio projektów innowacyjnych, kultura innowacji.

Czy twoja firma znajdzie się wśród pierwszych dwudziestu?  
Zgłoszenia do 24 stycznia 2009 r.

Więcej informacji: [www.innoco-team.com](http://www.innoco-team.com); [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), Magdalena Wieczerek, tel. 032 252 28 24; [wieczerek@innoco-team.com](mailto:wieczerek@innoco-team.com).  
SZSzIP



Wykład Luka Palmena na Zamku pt. „W 80 minut dookoła świata innowacji”

## TOŻSAMOŚĆ ZAOLZIE

**Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości, Ośrodek „Karta” oraz Dom Spotkań z Historią w Warszawie zapraszają na wystawę fotograficzną pt. „Tożsamość. Zaolzie”, która prezentuje portrety mieszkańców Zaolzia.**

Autorki zdjęć - Monika Bereżecka i Monika Redzisz (Zorka Project) spotkały się z kilkunastoma osobami, które opowiedziały im swoje historie. Fotografie wraz z opowieściami spisany przez Monikę Redzisz tworzą wyjątkowy obraz Śląska Cieszyńskiego. Polacy, Czesi, Ślązacy, Żydzi - niemal każdy ma odmienną wizję swojej przynależności narodowej. Razem tworzą niecodzienną, barwną mozaikę wielokulturowości, opowiedzianą fotograficznymi kadrami. Wystawa jest częścią projektu „Zaolzie w XX wieku”, którego najważniejszym celem jest dialog polsko-czeski, dotyczący wspólnej przeszłości na tych ziemiach.

Wernisaż, spotkanie z autorkami zdjęć oraz dyskusja na temat historii i współczesnej sytuacji Zaolzia odbędzie się 16 stycznia (piątek) 2009 roku o godz. 17.00 w Galerii Zamku Sztuki. Wystawę można oglądać codziennie w godz. 10.00-17.00 do 28 lutego.

Honorowy patronat: Ambasador Republiki Czeskiej w Rzeczypospolitej Polskiej Jan Sechter, Ambasador Rzeczypospolitej Polskiej w Republice Czeskiej Jan Pastwa.

Patroni medialni: Onet.pl, Newsweek Polska, Polskie Radio dla Zagranicy, TVP Historia, Głos Ludu, Gazetacodzienna.pl

Partner: ProfiLab.

Sponsor: Oficyna Drukarsko-Wydawnicza AKANT w Cieszynie.

SZSzIP

Fot. Zorka Project



Stepan Vadjak

## KONCERT KOŁĘD I PASTORAŁEK

**Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza na NOWOROCZNY KONCERT KOŁĘD I PASTORAŁEK „GÓRE GWIAZDA JEZUSOWI” w wykonaniu rodzinnej kapeli Bugajskich.**

Skład zespołu: Zbigniew Bugajski (akordeon), Wojciech Bugajski (wiolonczela, śpiew, kontrabas), Katarzyna Bugajska (flet poprzeczny, piszczałki, śpiew), Anna Bugajska (skrzypce, śpiew), Małgorzata Bugajska (altówka, śpiew).

Zespół powstał w 1996 r. Koncertuje w kraju i zagranicą. Nagradzany wieloma nagrodami (np. Grand Prix na Ogólnopolskim Festiwalu Kołęd i Pastorałek w Będzinie w 2008r.).

W regionalnych strojach babiogórskich zespół zaprezentuje pastorałki beskidzkie oraz kołеды ogólnopolskie.

Koncert odbędzie się 15 stycznia 2009 r. o godzinie 17.00 w sali koncertowej Domu Narodowego. Bilety do nabycia przed koncertem.

Zapraszamy!

COK



Fot. z archiwum COK

Kapela Bugajskich

## KULTURA I ROZRYWKA

www.kinocieszyn.prv.pl 033 852 04 26

## KINO „PIAST”

9, 11 – 14.01 g. 15:30, 17:45, 20:00 ZMIERZCH (horror/romans), USA, od lat 12  
 10.01 g. 17:45, 20:00 ZMIERZCH  
 15.01 g. 14:30, 16:45 ZMIERZCH  
 16 – 21.01 g. 15:30, 17:45, 20:00 ZMIERZCH  
 22.01 g. 15:30, 17:45 ZMIERZCH  
 23 – 29.01 g. 15:00, 16:45, 18:30 OPOWIEŚCI NA DOBRANOC (przygody/fantasy, dubbing), USA, b.o.  
 23 – 28.01 g. 20:15 MAŁA MOSKWA (dramat), Polska, od lat 15  
 DYSKUSYJNY KLUB FILMOWY „FAFIK” przedstawia:  
 15.01 g. 19:00 Aktorskie projekty: Humphrey Bogart\* (cz. 2)  
 22.01 g. 20:00 Mistrzowie polskiego kina: Krzysztof Krauze\*  
 Repertuar pochodzi z oficjalnej strony Kina Piast www.kinocieszyn.prv.pl

www.teatr.cieszyn.pl 033 857 75 90

## TEATR IM. A. MICKIEWICZA

10.01 g. 16:00 i 19:00 Widowisko jasełkowe „W Dzień Bożego Narodzenia”  
 11.01 g. 17:00 „Koncert Noworoczny” (Macierz Ziemi Cieszyńskiej)  
 17-18.01, g. 16:00 JASEŁKA TRADYCYJNE, Zespół Teatralny przy Parafii św. Elżbiety w Cieszynie  
 19-21.01, g. 17:00 JASEŁKA TRADYCYJNE, Zespół Teatralny przy Parafii św. Elżbiety w Cieszynie  
 23.01, g. 17:00 JASEŁKA TRADYCYJNE, Zespół Teatralny przy Parafii św. Elżbiety w Cieszynie

www.domnarodowy.pl 033 851 25 20

## COK „DOM NARODOWY”

12.01, g. 17.00 „Porozmawiajmy o fast foodach...” - spotkanie w Klubie Zdrowia  
 15.01, g. 17.00 „GORE GWIAZDA JEZUSOWI” Noworoczny koncert koled i pastorałek w wykonaniu Rodzinnej Kapeli Bugajskich  
 16.01, g. 17.15 Tańczyć każdy może - spotkanie sekcji tanecznej Uniwersytetu III Wieku  
 16.01, g. 18.00 Spotkanie Klubu Miłośników Tańca  
 19.01, g. 17.00 W cyklu: „Filmowy portret” - Jan Machulski - prelekcja w Klubie Filmowym  
 20.01, g. 16.00 Tradycje złotnicze Śląska Cieszyńskiego - spotkanie z Wiktoorem Plecionką (Uniwersytet III Wieku)  
 22.01, g. 16.00 „W świecie bajek” - bal karnawałowy dla najmłodszych (bilety - 10 zł)  
 Wystawy  
 Galeria COK  
 Do 29.01 Jan Herma - Rzeźba  
 I PIĘTRO COK:  
 13-27.01 ANIOŁY I DEMONY - grafika komputerowa EWY ŁOKUCIEJEWSKIEJ (wernisaż 13.01, g. 17.00, szczegóły 8 str.)

www.biblioteka.cieszyn.pl 033 852 07 10

## BIBLIOTEKA MIEJSKA

W ramach upowszechniania czytelnictwa prowadzone będą dla dzieci przedszkolnych, uczniów szkół podstawowych oraz gimnazjalnych przysposobienia biblioteczne.  
 Oddział dla Dzieci zaprasza od stycznia na następujące lekcje tematyczne:  
 Jak dobrze mieć rodzinę - spotkania, których celem jest rozbudzenie wrażliwości literackiej oraz poznanie istoty różnych wartości.  
 Tajemnicze zjawiska - zajęcia o tematyce ekologicznej

Niezwykłe historie zwykłych przedmiotów - spotkania mające na celu zachęcenie i zaciekawienie dzieci książkami popularnonaukowymi.

Jak zapusty to zapusty - spotkania o charakterze regionalnym omawiające zwyczaje i tradycje na Śląsku Cieszyńskim.

Oddział dla dzieci proponuje również:  
 12.01, g. 15.00 Zmarznięty pingwinek - zajęcia plastyczne.

13.01, g. 10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z SP - 8.

13.01, g. 15.00 Czytanie na dywanie - zajęcia literackie.

14.01, g. 11.00 Gromadka Uszatka - zajęcia dla przedszkolaków.

14.01, g. 15.00 Opowieść gwiazdy - spotkanie z wychowankami OSW.

16.01, g. 10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z OREW.

16.01, g. 15.00 Nasz Teatrzyk - próba.

19.01, g. 10.30 Cała Polska czyta dzieciom - zajęcia literackie.

19.01, g. 15.00 Karnawałowe girlandy - zajęcia plastyczne.

20.01, g. 15.00 Zabawa z językiem angielskim - zajęcia prowadzone w języku angielskim.

21.01.godz.15.00 Ślady na śniegu - spotkanie z wychowankami OSW.

23.01.godz.10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z DPS Feniks.

23.01.godz.15.00 Nasz Teatrzyk - próba.

www.muzeum-cieszyn.ox.pl 033 851 29 32

## MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

Muzeum czynne: wt., czw., sob., nied.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00  
 Do 31.01 ZWYCZAJE POGRZEBOWE NASZYCH PRZODKÓW

www.muzeumdrukarnstwa.eu 033 851 16 30

## MUZEUM DRUKARSTWA

Czynne: środa, piątek 9.00 - 13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych po uzgodnieniu terminu: tel. 851 16 30 (śr., pt., 8.00 - 14.00), 0501 636 701, muzeumdrukarnstwa@o2.pl lub osobiście.

www.militariacieszyn.republika.pl

## MUZEUM 4 PSP

Bezpłatne zwiedzanie muzeum, które mieści się przy ul. Frysztańskiej, możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym - 604 833 667, Krzysztof Neścior

www.kc-cieszyn.pl 033 851 38 41

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00 - 15.00  
 Do 28.02. „Trzy miesiące samostanowienia. Śląsk Cieszyński od października 1918 do stycznia 1919 r.”

www.zamekcieszyn.pl 033 851 08 21

## ŚLĄSKI ZAMEK SZTUKI I PRZEDSIĘBIORCZOŚCI

## WYSTAWY

Czynne codziennie 10:00 - 17:00.  
 Do 25.01 NOWE LAMPY LED - wystawa oświetlenia polsko-fińskiej firmy MOFLight; Galeria Zamku Sztuki.

16.01 - 28.02 TOŻSAMOŚĆ. ZAOLZIE - wystawa portretów Polaków i Czechów mieszkających na Zaolziu, sfotografowanych przez Monikę Bereżcką i Monikę Redzisz (Zorka Projekt). Wernisaż z udziałem autorki 16 stycznia o godz. 17:00 w Galerii Zamku Sztuki. Zapraszamy do wzięcia udziału w dyskusji na temat historii i współczesnej sytuacji Zaolzia. Szczegóły: 9 strona.

21.01 SPOTKANIE KLUBU PRZEDSIĘBIORCY - poświęcone dofinansowania dla firm w ramach RPO oraz PO IG w latach 2007-2013. oraz wystąpienie Piotra Volkmera przedstawiciela Urzędu Skarbowego na temat ważnych zmian dla przedsiębiorców w 2009 roku, w godzinach od 17:30 do 20:30; Sala Konferencyjna w Oranżerii.

Informacja Turystyczna i sklep z pamiątkami czynne codziennie od 9:00 do 17:00.

Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja czynne codziennie w godz. 9:00 - 16:00.



## SPORT

## Sala sportowa „MOSiR”, al. Jana Łyska 21

14.01, g. 16:30 Mecz koszykówki juniorów MOSiR Cieszyn - KS Pogoń

17.01, g. 17:00 Mecz koszykówki o wejście do II ligi mężczyzn (seniorzy) MOSiR Cieszyn - UKS MOSM Bytom

## Gimnazjum nr 2, ul. Szymanowskiego 9

16.01, g. 17.30 Mecz koszykówki kadetów MOSiR Cieszyn - Sportowiec II

## KONCERTY W CAFE MUZEUM

11 stycznia godz. 16.00 Ewa Jaślar NOWY ROK Z HARFĄ

17 stycznia godz. 16.00 Chór Lutnia KOLEĐY. Dochód ze sprzedaży biletów przeznaczony będzie na HOSPICJUM św. Łukasza w Cieszynie

Bilety do nabycia w Cafe Muzeum.

## PO DRUGIEJ STRONIE OLZY

www.tdivadlo.cz 00420 558 746 022

## TĚŠÍŇSKÉ DIVADLO

## TEATR/SCENA POLSKA

10-11.01 g. 17:30 Kaleka z Inishmaan

13.01 g. 19:00 Kaleka z Inishmaan

23.01 g. 19:00 Biznes - premiera

Wystawy

Wielka galeria

Do 18.01 Josef MACKOWSKI - MOJA PRZYGO-DA - MALARSTWO

Wystawa czynna od 9:00 do 11:00

Biała galeria

10.01-15.02 Wystawa Aleksandry Mazur „To tylko konie...”. Wernisaż wystawy 10.01 g. 17:00. Wystawa otwarta w czasie przedstawień oraz od poniedziałku do piątku w godz. 9:00-15:00.

info  
SYSTEM  
CIESZYŃ

wiadomości  
ratuszowe  
dwutygodnik



Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie  
 Ratusz - Rynek 1, 43-400 Cieszyn,  
 tel. 033 4794 200, fax 033 4794 303  
 Redakcja: Biuro Promocji i Informacji  
 Urząd Miejski, Rynek 1, tel. 033 4794 240  
 promocja@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl  
 Redaktor naczelny: Tomasz Lenkiewicz  
 tel. 033 4794 241, wr@um.cieszyn.pl  
 Druk: Przedsiębiorstwo Poligraficzne „Modena”  
 ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn,  
 tel. 033 852 36 65, www.drukarniamodena.pl  
 Oprawa graficzna:  
 Tomasz Matysiak i Grzegorz Hańderek  
 Nakład 5.000 egz. ISSN 1234-1746

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych tekstach.

INFORMACJA 033 47 94 248/9



## XVII Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Cieszynie

11 stycznia 2009, Wzgórze Zamkowe

### Koncerty:

Wzgórze Zamkowe - 11.01.09.  
start 15.30, zagrają:

**Sleepwalkers**  
**Bunkier**  
**DeŁindows**  
**Folkoperacja**  
**Vintage**

Panopticum - 10.01 - start 18.00  
impieza metalowa

Panopticum - 14.01 - start 21.00  
impieza jungle'owa



### W trakcie finału:

WOŚPowy Maraton (14.30),  
licytacje gadżetów,  
gry i zabawy dla dzieci (15.00),  
warsztaty Klubu Kobiet Kreatywnych (15.00),  
wystawa Retrospekcje,  
Gwiazdy Cieszyńskiej Orkiestry - fotoreportaż (19.30)  
Światelko do nieba (20.00)

[WWW.WOSP.OX.PL](http://www.wosp.ox.pl)

## ZAPRASZAMY NA LODOWISKO

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji serdecznie zaprasza na lodowisko do **HALI WIDOWISKOWO-SPORTOWEJ** znajdującej się przy ul. Sportowej.

**Godziny otwarcia lodowiska:** 10:00 - 11:00; 11:00 - 11:30 przerwa; 11:30 - 12:30; 12:30 - 13:00 przerwa; 13:00 - 14:00; 14:00 - 14:30 przerwa; 14:30 - 15:30; 15:30 - 16:00 przerwa; 16:00 - 17:00; 17:00 - 17:30 przerwa; 17:30 - 18:30; 18:30 - 19:00 przerwa; 19:00 - 20:00.

W przypadku wprowadzenia zorganizowanych zajęć spotowych, godziny otwarcia lodowiska mogą ulec zmianie.

### Ceny biletów:

- bilet jednorazowy normalny 5 zł/godz.,
- bilet jednorazowy ulgowy 3 zł/godz. (zniżki dla dzieci do 7 lat, młodzieży szkół podstawowych, gimnazjalnych, ponadgimnazjalnych za okazaniem legitymacji szkolnej),
- bilet dla osoby towarzyszącej - nie korzystającej ze ślizgawki 1 zł,
- karnet normalny 40 zł/10 godz.,
- karnet ulgowy 20 zł/10 godz.,
- wypożyczalnia łyżew 5 zł/godz.,
- szlifowanie łyżew - 4 zł od pary.

Na hali widowiskowej znajduje się punkt gastronomiczny.

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji serdecznie zaprasza wszystkich mieszkańców Cieszyna na najbliższe wydarzenia sportowe, które będą miały miejsce na lodowisku:

• 30 stycznia - 1 lutego Mistrzostwa Polski Juniorów w Łyżwiarstwie Figurowym oraz Puchar Polski Młodzików w Kategorii Złotej i Srebrnej,

• 15 - 20 lutego IX Zimowy Olimpijski Festiwal Młodzieży Europy „Śląsk-Beskidy 2009”.

**WSTĘP** na obie imprezy **BEZPŁATNY**.

**Szczegółowe informacje** na temat korzystania z lodowiska oraz zawodów łyżwiarskich można uzyskać dzwoniąc pod numery telefonów: 0 33 851 00 07, 0 33 851 00 09 (lodowisko).

MOSIR



Fot. Arkadiusz Smoczyński

Ślizgawka w dniu 30 grudnia



## VIA NATURA UROKI CIESZYŃSKIEJ PRZYRODY CZ. 7

(cd. z poprzedniego numeru)

Z innych gatunków roślin występujących na terenie rezerwatu wspomnieć należy żywca cebulkowatego, który rozmnaża się poprzez niewielkie, czarne cebulki, tworzące się w kątkach liści, oraz miesięcznicą trwałą, o ładnie i intensywnie pachnących, różowawo-fioletowych kwiatach oraz bardzo charakterystycznych owocach – srebrzystych łuszczynach z nerkowatymi nasionami.

Po pokonaniu schodów skręcamy w prawo, by po ok. 200 m dojść do ul. Łowieckiej. Idziemy dalej za zielonymi znakami trasy spacerowej. Prowadzi nas m.in. obok zabudowań dawnego dworu folwarcznego, zwanego potocznie zamczkiem, do Al. J. Łyska. Skręcamy w prawo, przechodzimy przez most nad Puńcówką i opuszczając trasę spacerową skręcamy w lewo w ul. Błogocką.

Po minięciu kilku posesji dochodzimy ponownie do rezerwatu „Lasek Miejski nad Puńcówką”. Wzdłuż ul. Błogockiej pojawiają się niebieskie znaki kolejnej cieszyńskiej trasy spacerowej – Trasy Osiedlowej.

Zieleń przyuliczną ul. Błogockiej tworzą jesiony pensylwańskie – szpaler kilkudziesięciu okazów rosnących na skarpie po lewej stronie ulicy na odcinku od ul. Kasztanowej do Pl. Poniatowskiego oraz jabłonie purpurowe, które rosną w krótkim szpalerze po prawej stronie ulicy. Bardzo cenne i warte obejrzenia są niektóre drzewa rosnące na terenie prywatnych ogrodów, do których należą przede wszystkim buk pospolity forma purpurowa, rosnący na terenie posesji nr 42 wraz z dębem czerwonym odmiany złocistej. Wspaniale prezentuje się tulipanowiec amerykański (350 cm/24 m) – pomnik przyrody, o oryginalnej „świecznikowej” koronie, rosnący w ogrodzie przy budynku nr 19, pomnikami przyrody są także dwa okazałe miłorzęby dwuklapowe (224 cm/20 m, 232 cm/20 m), rosnące na posesji nr 12.

Przez Pl. Poniatowskiego dochodzimy do ul. Górnej, a później skręcamy w ul. Solną.

Na skarpie pomiędzy ul. Solną a budynkiem przy ul. Górnej 19, rośnie pomnik przyrody – okazała i stara topola czarna (398 cm/28 m), o ciemnej i malowniczo splekanej, grubej korze.

Ul. Solną dochodzimy do wejścia na teren Szpitala Śląskiego przy ul. Bielskiej.

Szpital został zbudowany z funduszy cieszyńskiego zboru ewangelickiego w końcu XIX w. w postaci kilku pawilonów otoczonych zielenią o charakterze parkowym. Obecnie to kilkanaście budynków i pawilonów szpitalnych, wokół których wyznaczone są skwery i zieleńce, tworzące łącznie bardzo interesujące założenie parkowe o wybitnych walorach przyrodniczych, krajobrazowych i dendrologicznych. Jest to jedno z najcenniejszych założeń parkowych na terenie Cieszyna. Pomimo wielu zmian, jakie przechodził park pierwotny układ w większości nie zmienił się.

Cały teren o powierzchni ok. 7,5 ha, jest ogrodzony i służy przede wszystkim pacjentom Szpitala jako miejsce odpoczynku i relaksu. Jako ciekawostkę należy odnotować, że w



Zawilec gajowy



Miodunka ćma

wielu miejscach parku rosną rośliny typowe dla runa lasów grądowych i bukowych, m.in. zawilec gajowy, miodunka ćma, złoć żółta oraz objęte ochroną gatunkową: czosnek niedźwiedzi, śnieżyczka przebiśnieg i pierwiosnka wyniosła. Na szczególne wyróżnienie zasługują pomnikowe drzewa: wiąz polny (363 cm/22 m), który rośnie przy bramie wjazdowej od ul. Bielskiej, buk pospolity odmiany miedzianolistnej (268 cm/21 m) – jedyny na terenie miasta, rosnący pomiędzy pawilonem I a budynkiem dykcji, dwa dęby burgundzkie (178 cm/17 m, 175 cm/17 m), gatunku pochodzącego z południowej i środkowej Europy, różniące się od rodzimych dębów szypułkowych i bezszypułkowych przede wszystkim wydłużonymi i węższymi liśćmi, glicycja trójcierniowa (156 cm/16 m), rosnąca pomiędzy pawilonami I i II, jarząb mączny (136 cm/10 m), rosnący w pobliżu pawilonu Oddziału Psychiatrycznego oraz miłorzęb dwuklapowy (190 cm/19 m), który rośnie obok budynku administracji. Poza tym na terenie parku szpitalnego warto zwrócić uwagę na drzewa następujących gatunków: buk pospolity odmiany zwisającej purpurowej, magnolia pośrednia odmiany młej, dąb szypułkowy, cis pospolity, choina kanadyjska, sosna wejmutka, magnolia japońska, klon jawor odmiany Leopolda, cis pospolity odmiany Dovastona, modrzew japoński, jodła jednobarwna, limba, cis japoński.

Po krótkim spacerze po Parku Szpitalnym wracamy na ul. Bielską, skręcamy w lewo i dochodzimy do ul. Wyższa Brama. Na światłach przechodzimy na drugą stronę ulicy i wchodzimy na Pl. Kościelny.

Na Pl. Kościelnym dominującą budowlą jest ewangelicki, późnobarokowy kościół Jezusowy, wybudowany w I poł. XVIII w., z dobudowaną w 1750 r. wysoką na 75 m wieżą. Zieleń znajdująca się tym placu ma charakter typowej zieleni towarzyszącej obiektom architektonicznym. Na szczególną uwagę zasługują pomniki przyrody: lipa szerokolistna (397 cm/22 m) i kasztanowce



Czosnek niedźwiedzi

pospolite (337 cm/ 24 m, 362 cm/22 m, 371 cm/22 m). W drzewostanie można wyróżnić także klon srebrzysty, lipy drobnolistne, dęby szypułkowe oraz największy w Cieszynie bōzodrzew gruczołkowaty (184 cm/16 m). Całość tego interesującego zadrzewienia uzupełnia magnolia pośrednia odmiana Aleksandry o kwiatach różowawych, rosnąca w ogrodzie z neorenesansową XIX-wieczną willą pod numerem 8 oraz magnolia pośrednia odmiana Aleksandry o ciemnych kwiatach, którą możemy podziwiać przed budynkiem nr 4.

(ciąg dalszy w następnych WR)  
Aleksander Dorda

Tekst pochodzi z ulotki pn. „VIA NATURA. Uroki cieszyńskiej przyrody” wydanej przez Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego.

Można ją bezpłatnie otrzymać w Cieszyńskim Centrum Informacji (Ratusz, parter).